

# Il-Kodiċi tal-Istatuti tal-Aġenzija Żvediża tat-Trasport



L-AĠENZIJA  
ŻVEDIŻA TAT-  
TRASPORT

## Il-parir ġenerali tal-Aġenzija Żvediża tat-Trasport dwar eżenzjonijiet għal vjaġġi b'vetturi twal, kombinamenti ta' vetturi jew tagħbijiet indiviżibbli twal;

TSFS 20[**Sena**]:[**Nru**]

Ippubblikati  
fi [Aghzel data]

TRAFFIKU FIT-TOROQ

adottati fi [Aghzel data].

[Dahhal is-sottoserje]

L-Aġenzija Żvediża tat-Trasport tadotta<sup>1</sup> il-parir ġenerali li ġej.

### Ġenerali

1 Dan il-parir ġenerali jikkonċerna l-eżami ta' applikazzjonijiet għal eżenzjonijiet mid-dispożizzjonijiet dwar it-tul tal-vetturi jew kombinamenti ta' vetturi fil-Kapitolu 4, Taqsima 17, l-ewwel paragrafu, l-ewwel sentenza, tal-Ordinanza dwar it-Traffiku tat-Triq (1998:1276) u fir-regolamenti tat-traffiku lokali skont il-Kapitolu 10, Taqsima 1, it-tieni paragrafu, punt 20, tal-imsemmija Ordinanza, dwar vetturi jew kombinamenti ta' vetturi li jaqbzu t-tul ta' 24.0 metru..

2 Il-Kapitolu 13, it-Taqsimiet 3-5 tal-Ordinanza dwar it-Traffiku tat-Triq (1998:1276) fihom dispożizzjonijiet li jawtorizzaw lill-awtoritajiet jeżaminaw applikazzjonijiet għal eżenzjonijiet mir-regoli tat-traffiku u l-kundizzjonijiet li tahtom jistgħu jingħataw eżenzjonijiet.

3 Ir-regolamenti u l-pariri ġenerali tal-Aġenzija Żvediża tat-Trasport (TSFS 2023:37) dwar tagħbijiet twal indiviżibbli fihom dispożizzjonijiet dwar eżenzjonijiet għat-trasport ta' tagħbijiet twal indiviżibbli b'tul massimu ta' 30.0 metru.

### Definizzjonijiet

4 Għall-finijiet ta' dan il-parir ġenerali:

*fanali għas-sinjalar* fanali li jitfgħu dawl oranġjo-isfar lejn il-ġenb;

<sup>1</sup> Ara d-Direttiva (UE) 2015/1535 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-9 ta' Settembru 2015 li tistabbilixxi proċedura għall-ġħoti ta' informazzjoni fil-qasam tar-regolamenti tekniċi u tar-regoli dwar is-servizzi tas-Socjetà tal-Informatika.

*mill-ġenb*

*riflettur li jimmarka*      riflettur li, meta mdawwal, jirrifletti dawl orangġjo-  
*l-ġenb*                              isfar lejn il-ġenb.

Termini oħra użati f'dan il-parir ġenerali għandhom l-istess tifsira bħal fl-Att dwar il-Liċenzja tas-Sewqan (1998:488), l-Att dwar id-Definizzjonijiet tat-Traffiku fit-Triq (2001:559), l-Att dwar iċ-Ċertifikazzjoni ta' Escorts tat-Trasport bit-Triq (2004:1167), l-Ordinanza dwar it-Traffiku tat-Triq (1998:1276) u l-Ordinanza (2001:651) dwar id-Definizzjonijiet tat-Traffiku fit-Triq.

## **Kundizzjonijiet għall-ghoti ta' eżenzjoni**

### **Ċertifikat tar-rotta**

**5** Jekk it-tul tal-kombinament ta' vetturi jaqbeż 35.0 metru, l-applikant għandu jehmeż deskrizzjoni li tippermetti li r-rotta tiġi ċċekkjata (ċertifikat tar-rotta). Ir-rotta u kwalunkwe ostakli prevedibbli fit-triq għandhom ikunu ċari mid-deskrizzjoni.

### **Vetturi twal u trasport ta' tagħbijiet twal**

**6** L-eżenzjonijiet għal vettura jew kombinament ta' vetturi mhux mgħobbija għandhom jingħataw biss jekk dawn jaqbżu 24.0 metru minhabba li jkunu adattati b'mod speċjali għat-trasport ta' tagħbijiet twal indiviżibbli.

**7** Jekk it-tul massimu jinqabeż minhabba t-tagħbija, m'għandhiex tingħata eżenzjoni jekk vettura oħra jew kombinament ta' vetturi jista' jintuża u t-tul totali jista' b'hekk jitnaqqas b'mod sinifikanti.

**8** L-eżenzjonijiet għat-trasport ta' tagħbijiet li jipproġettaw aktar minn 5.0 metri wara ċ-ċentru tal-aħħar fus tal-kombinament ta' vetturi għandhom jingħataw biss jekk il-kombinament tal-vetturi ikun itwal minn 35.0 metru. Il-kunċett ta' "5.0 metri wara ċ-ċentru tal-aħħar fus" huwa muri fil-Figura 1 tal-anness.

## **Konsultazzjoni**

### *Awtoritajiet tal-ġestjoni tat-toroq*

**9** Qabel ma jiddeċiedu dwar eżenzjoni, awtoritajiet oħra tal-ġestjoni tat-toroq affettwati mill-eżenzjoni għandhom jingħataw l-opportunità li jikkummentaw dwar il-kwistjoni.

### *L-Awtorità tal-Pulizija Żvediża*

**10** Meta t-tul ta' kombinament ta' vetturi jaqbeż 35.0 metru, l-Awtorità tal-Pulizija Żvediża għandha tingħata l-opportunità li tikkummenta dwar jekk tistax tingħata eżenzjoni mingħajr ma tiġi pperikolata s-sikurezza fit-toroq jew mingħajr ma tiġi kkawżata inkonvenjenza sinifikanti.

### *Awtoritajiet li jorġu regolamenti tat-traffiku lokali*

**11** Qabel ma tingħata eżenzjoni mir-regolamenti tat-traffiku lokali b'regoli speċjali tat-traffiku li jirrestringu l-wisa' jew it-tul ta' vetturi bil-mutur, kombinamenti ta' vetturi jew tagħbijiet għajr kif permess fil-Kapitolu 4, it-Taqsimiet 15, 17 u 17a tal-Ordinanza dwar it-Traffiku fit-Toroq (1998:1276), l-awtorità li harġet ir-regolamenti għandha tiġi kkonsultata.

### *Maniġers tal-linji tal-ferrovija jew tat-tramm*

**12** Jekk it-trasport ikollu jgħaddi minn passaggġ invell tal-ferrovija jew tal-linja tat-tramm u t-tul tal-kombinament tal-vetturi jaqbeż 35.0 metru, il-maniġer tal-linja ferrovjarja jew tat-tramm għandu jingħata l-opportunità li jikkummenta qabel ma tingħata eżenzjoni.

## **Il-perjodu ta' validità u t-tul ta' żmien tat-trasport**

### **Perjodu ta' validità**

**13** Jekk tkun se tingħata eċċezzjoni għal vjaġġ wiehed, il-perjodu ta' validità għandu normalment jiġi determinat b'mod li jippermetti li l-vjaġġ isir fi żmien xahar. Jekk l-eżenzjoni tikkonċerna vjaġġi multipli, il-perjodu ta' validità ma għandux jaqbeż hames snin.

### **Tul ta' żmien tat-trasport**

**14** Jekk it-tul jaqbeż 30.0 metru, jenħtieġ li ma tingħatax eżenzjoni skont it-Taqsima 3 tal-Kapitolu 13 tal-Ordinanza dwar it-Traffiku fit-Triq (1998:1276):

- fejn jista’ jkun mistenni traffiku kbir, bhal matul il-hinijiet li fihom ikun hemm l-iktar traffiku fl-agglomerazzjonijiet ewlenin u maġenbhom, waqt avvenimenti lokali ewlenin u għal partijiet ta’ jiem konnessi ma’ btajjel kbar bhall-Ghid, Nofs is-Sajf u l-Milied; jew
- għall-vjaġġi fid-dlam mit-Tnejn sal-Ġimgħa, mis-6 am sad-9 am u mit-3 pm sat-8 pm.

### **Kundizzjonijiet fid-deċiżjoni**

- 15** Id-deċiżjonijiet għandhom ikunu kundizzjonali, pereżempju:
- qabel il-bidu tal-vjaġġ, ix-xufier jaċċerta li r-rotta tista’ tgħaddi minnha, b’kont meħud tax-xogħlijiet fit-toroq, l-ostakli vertikali u laterali u ċirkostanzi prevedibbli simili oħra;
  - it-trasport ma jseħx meta l-viżibbiltà titnaqqas b’mod sever minhabba kundizzjonijiet tat-temp bhal ċpar dens, borra qawwija jew whiteout; u
  - konformità mar-rekwiżiti tal-immarkar u tal-fanal ta’ twissija skont 19–28.
- 16** Għal transports fejn il-vettura tal-irmonk u t-trejler huma konnessi b’taġġbija intermedja, id-deċiżjoni, flimkien ma’ 15, għandha tkun soġġetta għal kundizzjonijiet skont 29–32.
- 17** Għal vjaġġi b’kombinament ta’ vetturi b’tul li jaqbeż 30.0 metru, izda mhux itwal minn 35.0 metru, id-deċiżjoni għandha, minbarra 15, tkun soġġetta għal kundizzjonijiet f’konformità mal-punti 33–43.
- 18** Għal vjaġġi b’kombinament ta’ vetturi b’tul ta’ aktar minn 35.0 metru, id-deċiżjoni għandha, minbarra 15, tkun soġġetta għal kundizzjonijiet f’konformità mal-punti 33–45.

### **Marki**

- 19** Sal-punt stabbilit fil-punti 20, 23 sa 24, 27 u 29, il-vetturi jew il-kombinamenti ta’ vetturi b’tul ta’ aktar minn 24.0 metru huma mġhammra b’fanali ta’ twissija u mmarkati b’fanali oħra, sinjali tal-immarkar tat-tul, sinjali ta’ twissija, u rifletturi.
- Is-sinjali, il-fanali u r-rifletturi jkunu f’tali kundizzjoni li jkunu jidhru u jinftiehmu minn utenti oħra tat-triq. Is-sinjali tal-immarkar tat-tul huma vizibbli b’mod ċar minn wara u s-sinjali ta’ twissija huma vizibbli b’mod ċar minn quddiem u minn wara.
- Is-sinjali ta’ twissija jinxtegħlu matul il-vjaġġ billejl, fiż-żerniq jew fl-għabex u b’xi mod ieħor meta jkun meħtieġ minhabba t-temp jew ċirkostanzi oħra.

### *Sinjali tal-immarkar tat-tul*

**20** Tagħbijiet li jisporgu wara l-kombinament tal-vetturi huma mmarkati b'sinjal wiehed jew aktar tal-immarkar tat-tul li jinsabu fil-linja tal-limitu ta' wara tat-tagħbija.

Is-sinjali normalment jitqiegħdu mhux aktar minn 2.0 metri 'l fuq mill-karreggata.

**21** Is-sinjali

1. għandhom kampijiet homor u bojod b'mod alternat b'angolu ta' 45-60° u b'wisa' ta' 7-10 centimetri;
2. ikollhom kampi tal-istess wisa', bl-eċċezzjoni tal-kampi l-aktar imbiegħda; u
3. ingħataw il-marka E skont ir-Regolamenti ECE 104 jew 150.

**22** Is-sinjali għandhom id-daqs li ġej.

S1 huwa mill-inqas 0.42 metru (Figura 1). Il-proporzjon bejn il-wisa' u l-gholi huwa 1:1.

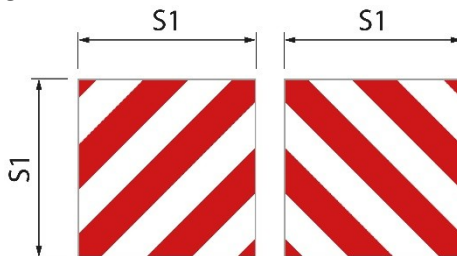


Figura 1

Jekk jintuza sinjal wiehed biss, il-kampi djagonali għandhom jagħtu għal isfel lejn ix-xellug fid-direzzjoni longitudinali tat-tagħbija. Jekk jintuza aktar minn sinjal wiehed, il-kampi djagonali għandhom jagħtu għal barra u għal isfel minn xulxin.

### *Fanali u rifletturi*

**23** It-tagħbijiet li jisporgu min-naħa ta' wara tal-vettura jew kombinament ta' vetturi huma mmarkati b'mill-inqas fanal wiehed u riflettur waqt l-ivvjaġġar billejl, fiz-żerniq jew l-għabex u b'xi mod ieħor meta jkun meħtieġ minhabba t-temp jew ċirkostanzi oħra. L-immarkar isir fil-linja tal-limitu ta' wara tat-tagħbija b'fanal ahmar li jhares lura u b'riflettur ahmar.

Il-fanal għandu intensità luminuża b'tali mod li jkun vizibbli b'mod ċar f'distanza ta' 300 metru.

### *Sinjali ta' twissija*

**24** Il-vettura jew il-kombinament tal-vetturi hija mmarkata fuq quddiem u fuq wara b'sinjali ta' twissija.

Is-sinjal li jhares 'il quddiem jinsab taht ix-xifer ta' isfel tal-windscreen jew bit-tarf ta' isfel tas-sinjal mhux aktar minn 2.0 metri 'l fuq mill-karregġjata.

25 Is-sinjali għandhom:

- 1. kulur tal-baži isfar li huwa retroriflettiv;
- 2. bordura ħamra fluworexxenti b'wisa' ta' 5.5 ċentimetri; u
- 3. test fit-tipa TratexSvart b'test ta' daqs ta' 0.17 metri.

26 Is-sinjali għandhom id-daqsijiet li ġejjin.

|                          |          |                                                                                                             |
|--------------------------|----------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Sinjali b'ringiela wahda | Figura 1 | S1 tkun mill-inqas 1.2 metri u S2 tkun mill-inqas 0.4 metri. Il-proporzjon bejn il-wisa' u l-gholi huwa 3:1 |
| Sinjali b'żewġ ringieli  | Figura 2 | S1 tkun mill-inqas 0.6 metri u S2 tkun mill-inqas 0.5 metri.                                                |

Jekk id-daqs tas-sinjal jiżdied, id-daqs tat-test u l-wisa' tal-bordura jiżdiedu wkoll kif xieraq.



Figura 1

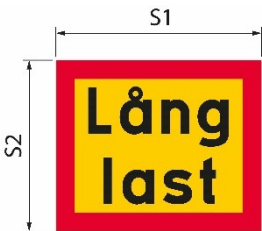


Figura 2

|           |                |
|-----------|----------------|
| Lång last | Tagħbija twila |
|-----------|----------------|

Dwal ta' twissija

27 Il-vettura jew kombinament ta' vetturi hija mġhamra b'mill-inqas fanal wiehed ta' twissija.

28 Il-fanal ta' twissija jinxteghel matul vjaġġ billejl, fiż-żerniq jew l-ghabex u mod ieħor meta meħtieġ mit-temp jew ċirkostanzi oħra. Madankollu, meta tivvjaġġa fid-dawl ta' matul il-jum, il-fanal ta' twissija jinxteghel biss meta l-kombinament tal-vetturi jidhol fuq korsiji oħra tat-traffiku.

### **Immarkar speċjali ta' tagħbijiet intermedji**

**29** Jekk vettura tal-irmonk u trejler ikunu konnessi b'tagħbija komuni, it-tagħbija intermedja tiġi mmarkata b'fanali li jimmarkaw il-ġnub u rifletturi li jimmarkaw il-ġnub li jissodisfaw ir-rekwiziti tar-regolamenti maħruġa skont l-Ordinanza dwar il-Vetturi (2009:211).

**30** Il-fanali u r-rifletturi jinsabu mhux aktar minn 2.0 metri wara t-tarf ta' quddiem tat-tagħbija. Id-distanza bejn il-fanali u r-rifletturi fuq l-istess naha ma għandhiex taqbeż 6.0 metri. Il-fanali u r-rifletturi ta' wara nett jinsabu fuq wara tat-tagħbija, jekk tipprojetta wara l-vettura (il-Figura 2 tal-appendiċi).

**31** Il-fanali jinsabu 0.35–1.5 metri 'l fuq mill-karreġġata. Jekk id-disinn tat-tagħbija jipprekludi dan it-tqegħid, il-fanali jinsabu inqas minn 0.35 metri 'l fuq mill-karreġġata jew aktar minn 1.5 metri, iżda mhux aktar minn 2.1 metri 'l fuq mill-karreġġata.

**32** Ir-rifletturi jinsabu 0.35–0.9 metri 'l fuq mill-karreġġata. Jekk id-disinn tat-tagħbija jipprevjeni dan it-tqegħid, ir-rifletturi jitqieghdu:

- inqas minn 0.35 metri 'l fuq mill-karreġġata, jew
- oghla minn 0.9 m, iżda mhux aktar minn 1.2 metri, jew, jekk ir-rifletturi huma kkombinati ma' fanali, mhux aktar minn 1.5 metri 'l fuq mill-karreġġata.

### **Kundizzjonijiet addizzjonali għal vjaġġi b'kombinament ta' vetturi b'tul li jaqbeż 30.0 metru**

#### **Fusien li jistgħu jiġu ggwidati**

**33** Mill-inqas fus wiehed tat-trejler ikun jista' jiġi ggwidat.

#### **Vettura ta' twissija ta' periklu**

**34** Vettura ta' twissija ta' periklu twissi lil utenti oħra tat-triq dwar il-kombinament ta' vetturi twal.

Il-vettura ta' twissija dwar il-periklu tinstaq wara l-kombinament tal-vetturi fit-toroq b'korsiji separati b'separatur, b'ostaklu medjan jew b'ekwivalenti. Jekk ma jkun hemm l-ebda separazzjoni fiżika tal-korsiji, minflok issuq quddiem il-kombinament tal-vetturi.

Ħlief f'żoni mibnija, id-distanza bejn il-vettura ta' twissija dwar il-periklu u t-trasport hija ta' madwar 200 metru. F'żoni mibnija, id-distanza hija iqsar.

**35** Vettura ta' twissija ta' periklu twissi għal massimu ta' tliet vetturi jew kombinamenti ta' vetturi.

36 Il-vettura ta' twissija ta' periklu hija karozza tal-passiġġieri jew trakk b'piż totali li ma jaqbiżx 4.5 tonnelli. Il-vettura ma għandhiex vettura konnessa.

*Liċenzja tas-sewqan*

37 Is-sewwieq tal-vettura ta' twissija jkollu liċenzja tas-sewqan C1 jew C.

*Sinjali ta' twissija*

38 Il-vettura ta' twissija ta' periklu hija mmarkata b'sinjali ta' twissija. Is-sinjali jinsabu oghla mit-tarf ta' fuq tal-windskrin u huma viżibbli b'mod ċar minn quddiem u minn wara. Is-sinjali jkunu f'tali kundizzjoni li jkunu notevoli u jinftehm u minn utenti oħra tat-triq. Meta tivvjaġġa bil-lejl, fiż-żerniq jew fl-għabex u mod ieħor meta meħtieġ mit-temp jew ċirkostanzi oħra, is-sinjali ta' twissija jkunu mdawla.

39 Is-sinjali għandhom:

- 1. kulur tal-baġi isfar li huwa retroriflettiv;
- 2. bordura hamra fluworexxenti b'wisa' ta' 5.5 ċentimetri; u
- 3. test fit-tipa TrateXsvart b'test ta' daqs ta' 0.17 metri.

40 Is-sinjali għandhom id-daqs li ġej.

S1 hija mill-inqas 1.2 metri u S2 hija mill-inqas 0.4 metri (Figura 1). Il-proporzjon bejn il-wisa' u l-għoli huwa ta' 3:1.

Jekk id-daqs tas-sinjal jiżdied, id-daqs tat-test u l-wisa' tal-bordura jiżdiedu wkoll kif xieraq.



Figura 1

| Varning | Twissija |
|---------|----------|
|---------|----------|

*Dwal ta' twissija*

41 Il-vettura ta' twissija ta' periklu hija mghammra b'mill-inqas fanal wiehed ta' twissija.

42 Il-fanal ta' twissija jinxteghel matul vjaġġ bil-lejl, fiż-żerniq jew l-għabex u mod ieħor meta meħtieġ mit-temp jew ċirkostanzi oħra. Madankollu, meta wiehed jivvjaġġa fid-dawl ta' matul il-jum, il-fanal ta' twissija jinxteghel biss meta l-kombinament ta' vetturi twal jidhol fuq il-korsiji għat-traffiku li ġej.

**Komunikazzjoni bejn il-vettura ta' twissija ta' periklu u l-kombinament ta' vetturi twal**

43 Is-sewwieqa f'vettura ta' twissija ta' periklu u f'kombinament ta' vetturi twal jistgħu jikkomunikaw ma' xulxin permezz ta' konnessjoni bir-radju jew bil-mowbajl. Ix-xufiera jistgħu jikkomunikaw ma' xulxin b'lingwa li jifhemha t-tnejn.

**Kundizzjonijiet addizzjonali għal vjaġġi b'kombinament ta' vetturi b'tul li jaqbeż 35.0 metru**

44 It-trasport jiġi skortat minn skorta tat-trasport bit-triq jew minn uffiċjal tal-pulizija. Jekk it-trasport għandu jiġi skortat mill-pulizija, id-deċiżjoni għandha tinkludi istruzzjoni li l-Awtorità tal-Pulizija Żvediża għandha tiġi kkuntattjata mill-inqas għimgha qabel it-trasport ippjanat.

45 Ix-xufier tat-trasport jiżgura li tiġi stabbilita konnessjoni bir-radju jew bit-telefon mas-sewwieq tal-vettura ta' twissija dwar il-periklu, l-iskorta tat-trasport bit-triq ta' skorta jew il-pulizija tal-iskorta. Huma jikkomunikaw ma' xulxin f'lingwa li kollha kemm huma jifhemu.

---

Dan il-parir ġenerali jissostitwixxi l-parir ġenerali tal-Amministrazzjoni tat-Toroq Żvediża (VVFS 2004:142) dwar eżenzjonijiet mid-dispożizzjonijiet dwar it-tul ta' vetturi jew vetturi mqabbdin flimkien u l-parir ġenerali tal-Aġenzija Żvediża tat-Trasport (TSFS 2009:62) dwar eżenzjonijiet għal vjaġġi b'vetturi twal.

F'isem l-Aġenzija Żvediża tat-Trasport

JONAS BJELFVENSTAM

Pär Ekström  
(Trijq u Ferroviya)

Anness

Illustrazzjoni 1. Spjegazzjoni ta’ x’ inhu mfisser b’aktar minn hames metri wara ċ-ċentru tal-fus ta’ wara nett u l-linja tal-limitu ta’ wara tat-tagħbija.



|                                 |                                        |
|---------------------------------|----------------------------------------|
| Lastens bakre begränsningslinje | Linja ta’ limitu ta’ wara tat-tagħbija |
|---------------------------------|----------------------------------------|

Illustrazzjoni 2. Spjegazzjoni tal-pożizzjoni tal-fanali li jimmarkaw il-ġnub u r-rifletturi li jimmarkaw il-ġnub fuq tagħbijiet intermedji u fuq wara tal-ġenb tat-tagħbijiet li jisporgu wara l-vettura meta l-vettura tal-irmonk u t-trejler ikunu konnessi b’tagħbija komuni.

